

Orsa

HU



Model: Orsa

Date: 11/03/2026
Version: v4.0

EUROM[®]
POWERFUL PRODUCTS SINCE 1974

Ez a termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmi használatra alkalmas.

Modell:

Termékkód:

Orsa

363487

Orsa (svájci csatlakozó)

363494

Kötelező figyelmeztetések

A készülék használata (és felszerelése) előtt figyelmesen és hiánytalanul olvassa el a használati útmutatót.



FIGYELMEZTETÉS

A készülék egyes alkatrészei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak.

- Különös figyelmet kell fordítani a gyermekek és a sérülékeny személyek jelenlétére.
- Tisztítás és karbantartás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, ki van húzva a hálózathoz, és teljesen lehűlt.



FIGYELMEZTETÉS

A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a fűtőtestet.



FIGYELMEZTETÉS

A helytelen használat vagy telepítés áramütés- és/vagy tűzveszélyt okozhat.



FIGYELMEZTETÉS

Ne használja ezt a fűtőtestet olyan kis helyiségekben, amelyekben olyan személyek tartózkodnak, akik nem képesek önállóan elhagyni a helyiséget, kivéve, ha állandó felügyelet biztosított.



FIGYELMEZTETÉS

A tűzveszély csökkentése érdekében a textíliákat, függönyöket vagy bármely más gyúlékony anyagot tartsa legalább 1 méter távolságban a levegőkimenettől.

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették a kapcsolódó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- A 3 évnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.
- A 3 év feletti és 8 évnél fiatalabb gyermekek csak akkor kapcsolhatják be/ki a készüléket, feltéve, hogy azt a rendeltetésszerű, normál működési pozíciójába helyezték vagy telepítették, és felügyelet alatt állnak, vagy útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették a kapcsolódó veszélyeket. A 3 év feletti és 8 évnél fiatalabb gyermekek nem csatlakoztathatják a készüléket a hálózathoz, nem szabályozhatják, nem tisztíthatják azt, és nem végezhetnek rajta felhasználói karbantartást.
- Akadályozza meg, hogy víz fröccsenjen a készülékre, vagy víz kerüljön abba. Ne merítse a készülék semmilyen részét vízbe vagy más folyadékba, és ügyeljen arra, hogy a készülék ne eshessen vízbe. Ha a készülék nedves lesz, húzza ki a hálózati csatlakozót. Ne tegye ki erős vagy heves vízszugárral.

- Beüzemelés vagy használat előtt ellenőrizze az új készüléket (beleértve a kábelt és a csatlakozódugót is), hogy nem láthatók-e rajta sérülések. Soha ne használjon sérült készüléket, hanem vigye vissza a szállítóhoz csere céljából.
- A fűtőtestet nem szabad közvetlenül a fali csatlakozóaljzat alatt elhelyezni.
- Ne használja ezt a fűtőtestet fürdőkád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében.
- Ne használja ezt a fűtőtestet, ha az leesett.
- Ne használja ezt a fűtőtestet, ha sérülés látható jelei mutatkoznak rajta.
- Ezt a fűtőtestet vízszintes és stabil felületen használja.

Kötelező szerelési figyelmeztetések



FIGYELMEZTETÉS

A műanyag zacskók veszélyesek lehetnek. A fulladásveszély elkerülése érdekében tartsa a zacskót csecsemőktől és gyermekektől távol.



FIGYELMEZTETÉS

A készülék használat közben nagyon felforrósodik. A készülék beszerelése/elhelyezése előtt győződjön meg arról, hogy az ki van kapcsolva, ki van húzva a hálózathoz, és teljesen lehűlt.



FIGYELMEZTETÉS

Ne szerelje fel/helyezze a készüléket bútorok, függönyök, papír, ruházat, ágynemű, törölközők vagy más gyúlékony anyagok felé fordítva, vagy azoktól 1 méteren belül távolságba.



VIGYÁZAT

A hőkioldó véletlen visszaállításából eredő veszélyek elkerülése érdekében a készüléket nem szabad külső kapcsolóeszközön, például időzítőn keresztül táplálni, vagy olyan áramkörre csatlakoztatni, amelyet a szolgáltató rendszeresen be- és kikapcsol.

- A készüléket csak a jelen útmutatóban leírt eljárásnak megfelelően szerelje fel/helyezze el.
- Ha a tápkábel megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében azt a gyártóval, annak szervizképviselével vagy egy hasonlóan szakképzett személlyel kell kicseréltetni.

Általános biztonsági utasítások fűtőberendezésekhez



FIGYELMEZTETÉS

A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva, amely belső túlmelegedés esetén automatikusan kikapcsolja azt. Ebben az esetben kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzathoz, távolítsa el a túlmelegedés okát, hagyja lehűlni a készüléket, majd használja a megszokott módon. Ne használja a készüléket, ha a túlmelegedés oka nem állapítható meg, vagy ha a probléma továbbra is fennáll; minden esetben forduljon a viszonteladóhoz.

- A készüléket kizárólag a rendeltetésének megfelelően és a jelen útmutatóban leírt módon használja.
- A készüléket csak fali aljzathoz csatlakoztassa. Ne csatlakoztassa elosztódobozhoz, hosszabbítóhoz, adapterhez stb.

- A hálózati csatlakozódugó használat közben kissé felmelegedhet; ha forróvá válik, húzza ki a készüléket a fali aljzataból, és forduljon villanyszerelőhöz.
- A készülék csatlakozási feszültségének és frekvenciájának meg kell egyeznie a használt aljzat feszültségével és frekvenciájával. Az elektromos hálózatot 30 mA-es áram-védőkapcsolóval (RCD) kell védeni.
- A túlterhelés vagy a biztosíték kioldásának elkerülése érdekében kerülje más készülékek használatát ugyanazon az aljzaton vagy elektromos áramkörön, ha a készülék teljesítménye > 2500 W (lásd az azonosító címkét).
- A fali aljzatnak mindig könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy a készülék vészhelyzet esetén könnyen kihúzható legyen.
- A csatlakozódugó aljzatba történő bedugása előtt teljesen tekerje le a készülék elektromos kábelét, és ügyeljen arra, hogy az sehol ne érjen a készülék forró részeihez, és más módon se melegedhessen fel. Ne vezesse a tápkábelt szőnyegek, lábtörlők, futószőnyegek stb. alatt, és tartsa távol a közlekedési útvonalaktól. Ügyeljen arra, hogy senki ne lépjen rá a kábelre, és ne helyezzenek rá bútorokat. Ne vezesse a kábel éles sarkok körül, és használat után ne tekerje fel túl szorosan! Akadályozza meg, hogy a kábel olajjal, oldószerekkel és éles tárgyakkal érintkezzen. Rendszeresen ellenőrizze a kábel épségét. Ne csavarja meg, ne hajlítsa meg a tápkábelt, és ne tekerje a készülék köré – ezek a műveletek károsíthatják a szigetelést!
- A készüléket a (fő)kapcsolóval kapcsolja ki; ne húzza ki a csatlakozódugót a hálózataból, amíg a készülék működik.
- A készülék mozgatasakor vagy kihúzásakor ne a tápkábelt húzza.
- Soha ne dugja az ujjait vagy más tárgyakat a készülék nyílásaiba.
- A készüléket megfelelő, földelt aljzathoz kell csatlakoztatni. Minden elektromos csatlakozásnak minden körülmények között szárazon kell maradnia.
- Ne használjon hosszabbítót; ez túlmelegedést és tüzet okozhat. Ha a hosszabbító használatát elkerülhetetlen, győződjön meg arról, hogy az nem sérült. Olyan hosszabbítót használjon, amelynek névleges teljesítménye magasabb, mint a készülék maximális teljesítménye. A túlmelegedés elkerülése érdekében mindig teljesen tekerje le a hosszabbító kábelét.
- Ne hagyja a működő készüléket felügyelet nélkül.
- Ha nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati aljzataból.
- Ne tegye ki a készüléket erős rezgéseknek vagy mechanikai igénybevételnek.
- Ez a készülék nem alkalmas falra vagy mennyezetre történő felszerelésre.
- Ez a készülék nem alkalmas nedves helyiségekben, például fürdőszobákban, mosókonyhákban stb. történő használatra. Soha ne helyezze a készüléket vízforrások és víztárolók (csap, kád, zuhanyzó, WC, mosdó, úszómedence stb.) közelébe.
- Ne szerelje le a készülékről a faborítást / fatároló rekeszt. Soha ne használja a fűtőtestet ezen faborítás nélkül.
- Ne használja a fűtőtestet asztalként. Soha ne helyezzen semmilyen tárgyat a fűtőtestre.

Garancia

A EUROM a vásárlás dátumától számított 36 hónapos garanciát vállal erre a készülékre. A garancia nem terjed ki a rendeltetésszerű használatból eredő kopásra és elhasználódásra. A garancia érvényét veszti, ha a hiba a készülék nem szándékos vagy gondatlan használatának eredménye. A gyártó, az importőr és a szállító nem vállal felelősséget a helytelen csatlakoztatásért.

Bevezetés

Köszönjük, hogy ezt a EUROM készüléket választotta. Ön egy kiváló minőségű terméket vásárolt, amely sok éven át az örömeire szolgál majd. A készülék körültekintő és gondos használata csökkenti a személyi sérülések és a vagyoni károk kockázatát.



FIGYELEM

A készülék összeszerelése, telepítése és használata előtt fontos, hogy figyelmesen elolvassa és megértse ezt a használati útmutatót.

Ez az útmutató a készülék helyes és biztonságos használatát ismerteti. Őrizze meg a kézikönyvet későbbi használatra. Az útmutató a készülék szerves részét képezi, és a termék továbbadása vagy eladása esetén át kell adni az új tulajdonosnak. Ez az útmutató a legnagyobb gondossággal készült. Ennek ellenére fenntartjuk a jogot a kézikönyv bármikori javítására és módosítására. A használt illusztrációk eltérhetnek a valóságtól.

Ebben az útmutatóban a következő szimbólumokat és kifejezéseket használjuk a biztonsági kockázatokra és a fontos információkra való figyelemfelhívás érdekében:



FIGYELMEZTETÉS

Olyan veszélyes helyzetet jelöl, amely – ha nem tartják be a biztonsági utasításokat – a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérüléséhez, illetve a termék vagy a környezet könnyű és/vagy mérsékelt károsodásához vezethet.



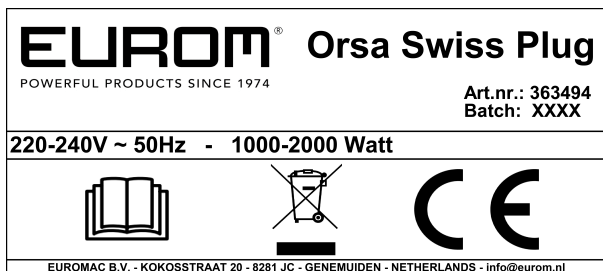
VIGYÁZAT

Olyan veszélyes helyzetet jelöl, amely – ha nem tartják be a biztonsági utasításokat – a termék vagy a környezet könnyű és/vagy mérsékelt károsodásához vezethet.

Jelölés

EUROM [®] POWERFUL PRODUCTS SINCE 1974	Orsa Art.nr.: 363487 Batch: XXXX	
220-240V ~ 50Hz - 1000-2000 Watt		
		
EUROMAC B.V. - KOKOSSTRAAT 20 - 8281 JC - GENEMUIDEN - NETHERLANDS - info@eurom.nl		

5. ábra



6. ábra

Műszaki adatok

Típus	Orsa
Tápfeszültség:	220-240V ~ 50Hz
Maximális teljesítmény:	2000W
Teljesítményfokozatok:	• 1000W • 2000W
Világítás:	LED (nem cserélhető)
Méretek:	41 x 41 x 85 cm
Tömeg:	16,9 kg

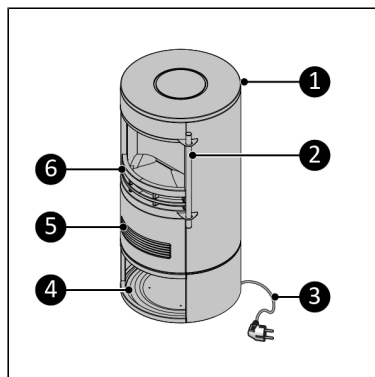
Leírás

A EUROM Orsa egy szabadon álló elektromos kandalló, amely a fűtési funkciót valóságos lánghatással kombinálja, így meleg és meghitt hangulatot teremt. A kandalló maximális teljesítménye 2000 W, és két állítható teljesítményfokozatot kínál. A lánghatás a fűtőelemektől függetlenül is bekapcsolható.

Kicsomagolás

A készülék egyetlen dobozba van csomagolva. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, és ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e meg. Ha a készülék sérült, ne használja azt, és minden esetben forduljon a viszonteladóhoz. Őrizze meg a csomagolást a biztonságos tároláshoz és szállításhoz.

1. Levegőbemenet és kezelőpanel
2. Fogantyú
3. Tápkábel csatlakozódugóval
4. Fatároló rekesz (a fa nem képezi a csomag részét)
5. Levegőkimenet
6. Valósághű lángthatás

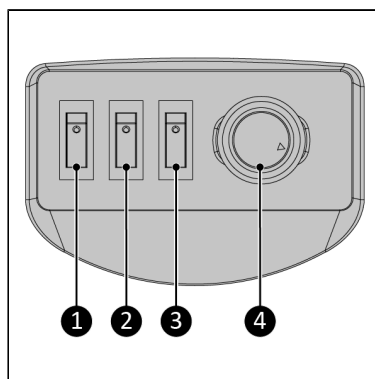


7. ábra

Kezelőpanel

A kezelőpanel a készülék hátoldalán található.

1. Lángthatás kapcsoló
2. 1000 W-os teljesítménykapcsoló
3. 2000 W-os teljesítménykapcsoló
4. Termosztát forgatógomb



8. ábra

Szállítás és tárolás



FIGYELMEZTETÉS

A készülék használat közben nagyon felforrósodik. Tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, ki van húzva a hálózathoz, és teljesen lehűlt.

- Tárolás előtt tisztítsa meg a készüléket.
- A készüléket függőleges helyzetben, az eredeti csomagolásában, hűvös, száraz és pormentes helyen tárolja.

Beszerezés



FIGYELMEZTETÉS

- Ne csatlakoztassa a csatlakozódugót a hálózati aljzathoz mindaddig, amíg a készülék nincs megfelelően felszerelve vagy elhelyezve.
- A készülék beszerelésekor/elhelyezésekor tartsa be az alábbi utasításokban megadott minimális távolságokat.
- Soha ne torlaszolja el a készülék és a fal közötti teret.



FIGYELMEZTETÉS

Ne szerelje fel/helyezze a készüléket:

- ajtó mögé vagy nyitott ablak mellé, ahol beeshet az eső;
- túl közel nagy tárgyakhoz, vagy polc, szekrény, függöny stb. alá. A levegőnek szabadon kell áramolnia a készülék körül.



FIGYELMEZTETÉS

Ne szerelje fel/helyezze a készüléket:

- vízforrás, például fürdőkád, zuhanyzó, úszómedence vagy nyitott ablak közelébe;
- nedves felületekre, és akadályozza meg a folyadékok kifolyását a közelében;
- ajtó mögé vagy közlekedési útvonal mentén, a botlásveszély elkerülése érdekében;
- ajtó mögé vagy nyitott ablak mellé, ahol beeshet az eső;
- olyan felületekre, mint az ágy vagy a vastag szőnyeg, mivel a nyílások eltömődhetnek.



FIGYELMEZTETÉS

A felület, amelyre a készüléket helyezik, nem lehet gyúlékony anyagból. Az anyagoknak legalább 125 °C-os hőmérsékletnek kell ellenállniuk anélkül, hogy meggyulladnának, megolvadnának, eldeformálódnának vagy lángra kapnának. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a falak és a mennyezet nem melegszenek-e túl.

1. Helyezze a készüléket szilárd, sík és vízszintes felületre. A megfelelő levegőáramlás biztosítása érdekében ügyeljen arra, hogy a készülék körül meglegyen a minimális szabad távolság:
 - 100 cm elöl;
 - 25 cm hátul;
 - 100 cm felül;
 - 100 cm az oldalainál.
2. Győződjön meg arról, hogy mindhárom kapcsoló (8. ábra) KI (OFF) állásban van.
3. Csatlakoztassa a tápkábelt egy megfelelően működő, megfelelően földelt 220–240 V-os hálózati aljzathoz.

Használat

FIGYELMEZTETÉS

Ne használja a készüléket:

- szabadtéren vagy kis helyiségben ($< 1 \text{ m}^3 / 100 \text{ W}$, azaz $< 10 \text{ m}^3$ egy 1000 W-os vagy $< 25 \text{ m}^3$ egy 2500 W-os készülék esetén, lásd az azonosító címkét);
- fekve, megdöntve, helytelenül állítva, vagy olyan pozícióban, amely nem szerepel ebben az útmutatóban;
- ha bármely része szennyezett vagy nedves;
- nagy tárgyak közelében, például ajtó mögött;
- poros és piszkos környezetben vagy annak közelében (pl. építkezésen);
- gyúlékony anyagok, folyadékok vagy gőzök közelében, pl. fészerben, istállóban vagy üvegházban;
- más hőforrások és nyílt láng közelében;
- közvetlenül a fali aljzat felé fordítva;
- olyan eszközzel, amely automatikusan bekapcsolja a készüléket, mint például időzítő, fényerő-szabályozó (dimmer) vagy bármely más hasonló berendezés;
- a gyártó által ajánlottaktól eltérő tartozékokkal;
- ha nincs megfelelően rögzítve;
- bútorok, függönyök, papír, ruházat, ágynemű, törölközők vagy más gyúlékony anyagok felé fordítva, vagy azoktól 1 méteren belüli távolságban;
- ha a készülék, az elektromos kábel vagy a csatlakozódugó sérülés jeleit mutatja, nem működik megfelelően, furcsa zajt ad ki, szagot áraszt, vagy ha füst jön belőle. Ebben az esetben azonnal hagyja abba a készülék használatát, és húzza ki a hálózati csatlakozót.



FIGYELMEZTETÉS

Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy:

- a készüléket száraz kézzel kezeli;
- a készülék biztonságosan van felszerelve/elhelyezve;
- a készülék levegőkimenete és szellőzőnyílásai nincsenek elzáródva.



FIGYELMEZTETÉS

A készülék használat közben nagyon felforrósodik. Ne érintse meg a készüléket használat közben, sem a használatot követő öt percen belül.



FIGYELMEZTETÉS

Soha ne takarja le, ne torlaszolja el a készüléket, és ne helyezzen rá tárgyakat, például ruhákat, törölközőket, takarókat, párnákat stb.





FIGYELMEZTETÉS

Soha ne használja a készüléket ruhák szárítására.

1. Ha először használja a készüléket, vagy vissza szeretné állítani a hőmérsékletet, forgassa a termosztát gombját az óramutató járásával megegyező irányba a maximális pozícióba.
2. Állítsa a lánghatás kapcsolóját (8. ábra, 1. pozíció) BE (ON) állásba a lánghatás bekapcsolásához.
3. Használja a két teljesítménykapcsolót a fűtőtest bekapcsolásához:
 - Állítsa az 1000 W-os teljesítménykapcsolót (8. ábra, 2. pozíció) BE (ON) állásba a fűtőtest bekapcsolásához és a teljesítmény 1000 W-ra történő beállításához.
 - Állítsa az 1000 W-os teljesítménykapcsolót (8. ábra, 2. pozíció) és a 2000 W-os teljesítménykapcsolót (8. ábra, 3. pozíció) is BE (ON) állásba a fűtőtest bekapcsolásához és a teljesítmény 2000 W-ra történő beállításához.
4. A kívánt hőmérséklet elérésekor lassan forgassa a termosztát gombját az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg egy halk kattánást nem hall. A fűtőtest automatikusan ezen a szinten tartja a hőmérsékletet a fűtőelemek be- és kikapcsolásával, amikor a hőmérséklet emelkedik vagy csökken.
5. A hőmérséklet beállításához forgassa a termosztát gombját:
 - az óramutató járásával megegyező irányba a hőmérséklet növeléséhez;
 - az óramutató járásával ellentétes irányba a hőmérséklet csökkentéséhez.

Használat után



FIGYELMEZTETÉS

A készülék használat közben nagyon felforrósodik. Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, ki van húzva a hálózathoz, és teljesen lehűlt.



VIGYÁZAT

- Ne használja a tápkábelt a készülék kihúzásához vagy szállításához.
- Ne tekerje fel a tápkábelt túl szorosan vagy éles sarkok mentén.
- Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré.

1. Győződjön meg arról, hogy mindhárom kapcsoló (8. ábra) KI (OFF) állásban van.
2. Húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzathoz.
3. Mielőtt hozzáérne a készülékhez, hagyja azt lehűlni.
4. Tekerje fel a tápkábelt.

Karbantartás



FIGYELMEZTETÉS

A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.



VIGYÁZAT

- Ne végezzen semmilyen javítást vagy módosítást a készüléken (beleértve a kábelt és a csatlakozódugót is).
- A karbantartást és a javításokat a EUROM által meghatalmazott szakembernek kell elvégeznie.

Ha az elektromos kábel és/vagy a csatlakozódugó megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, a szervizképviselőnek vagy egy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélnie.

Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS

A készülék használat közben nagyon felforrósodik. Tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, ki van húzva a hálózathoz, és teljesen lehűlt.



VIGYÁZAT

- Tartsa tisztán a készüléket. A készülékben lévő por, szennyeződés és/vagy lerakódások gyakran túlmelegedéshez vezetnek. Gondoskodjon az ilyen jellegű lerakódások rendszeres eltávolításáról.
- Akadályozza meg, hogy víz kerüljön a készülékbe. Ne merítse a készülék semmilyen részét vízbe vagy más folyadékba.



VIGYÁZAT

Ne használjon:

- súrolószivacsot;
- kemény kefé;
- gyúlékony, agresszív vagy vegyi tisztítószereket.

Javasolt a készüléket minden használat után és a tárolás előtt megtisztítani.

1. Óvatosan porszívózza ki a nyílásokat a por és a szennyeződések eltávolítása érdekében.
2. Törölje át a készüléket egy nedves, tiszta, puha és szőszmentes kendővel vagy egy puha kefével.
3. A következő használat és a tárolás előtt hagyja a készüléket teljesen megszáradni.

Ártalmatlanítás



Ez a jelölés azt jelzi, hogy a terméket az EU egész területén nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az ellenőrizetlen hulladékkezelésből adódó esetleges környezeti vagy emberi egészségügyi károk megelőzése érdekében felelősségteljesen hasznosítsa újra a terméket, elősegítve az anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását. A használt készülék visszajuttatásához használja a visszavételi és gyűjtési rendszereket,

vagy vegye fel a kapcsolatot azzal a kereskedővel, akitől a terméket vásárolta. Ők átvehetik a terméket a környezetvédelmi szempontból biztonságos újrahasznosítás érdekében.

Biztonsági okokból a készüléket kizárólag a gyártó szerelheti szét.